



輔中學生體驗本校電子學習課節。

輔仁、彩天師生參觀西貢鹽田梓。

## 台灣輔仁中學探訪活動 體驗資訊科技及 STEM 教育發展

台灣輔仁中學及本校於 2015 年正式簽訂互訪計劃協議書，締結成姊妹學校，繼續友好交流活動，增進彼此文化素養，致力培養學生成為有責任感的世界公民。兩校互訪計劃源自 2009 年及 2011 年中七畢業生台灣之旅，前任校長李寶雄先生在 2011 年 3 月正式向來港訪問的輔仁中學校長張日亮神父提出兩所學校互訪計劃。輔中、彩天自此建立兩校姊妹情誼，一直延續至今。

今年輔中師生於 4 月 1 日至 4 月 6 日再度來訪，彩天一眾師生亦一盡地主之誼，為台灣遠道而來的輔中師生安排了不同的學習體驗活動。

校內學習體驗方面，本校安排了不同的課堂體驗活動，讓輔中的師生體驗香港學校應用資訊科技於教學的情況。在英文課堂中，他們嘗試用平板電腦上課，體驗應用資訊科技提升課堂互動的效果。而在電腦課堂中，他們亦學習使用電腦編程於機械人上，從中認識香港的科技甚至 STEM 教育的發展。此外，還有多元化的其他學習經歷，包括 English Café 及藝墟表演。

校外活動方面，本校安排了參觀科技大學及西貢鹽田梓活動。科技大學本科招生及入學事務處誠意接待輔仁中學的師生，由來自香港及台灣的交換生介紹入學情況及校園生活情況，最後更遊覽了科大的校園，輔中及彩天的學生們都獲益良多，對自己的生涯規劃有更明確的方向。離開科大後，輔中及本校師生遊覽了西貢鹽田梓——香港最早有傳教士傳教的地方。活動中大家都認識到鹽田梓的宗教歷史文化，更認識到傳統鹽田的製法。



輔中學生才藝表演。

## 台灣輔仁中學探訪 彩天家庭熱情接待

台灣輔仁中學有 20 位學生探訪本校，本校有 16 個家庭接待他們，4 月 1 日及 4 月 2 日兩天由家長們悉心安排行程，帶領台灣學生到香港多個著名景點遊覽，包括聖母無原罪主教座堂、金紫荊廣場、志蓮淨苑、大嶼山、赤柱、長洲、旺角街頭等，從中體驗香港文化及歷史，亦讓台灣學生與本校學生、家長建立了深厚的友誼。



彩天、輔中學生攝於旺角街頭。



接待家庭與輔中學生遊覽長洲。



接待家庭與輔中學生建立了深厚的友誼。

## 彩虹邨天主教英文中學 中一自行收生面試

本校於 2017 年 2 月 18 日舉行中一自行收生面試，大部分申請學生來自黃大仙區及觀塘區超過 20 所學校。

是次面試分兩部分，第一部分由本校老師擔任評核，並安排 30 多位來自中三至中五級的學生擔任大使協助舉行面試。學生的面試時間約 40 分鐘，內容包括自我介紹、小組討論、英語朗讀及小組討論。

陪同學生出席學校面試活動的家長，則被邀請參與禮堂活動。活動分 7 個環節，分別由何家欣校長簡介學校、英語話劇表演、由吳國明副校長分享如何培養將來的領袖、學生的粵語獨誦、樂隊表演、家教會會長分享及學生福傳魔術表演。



樂隊表演。



家長提問環節。



小六學生查閱面試分組名單。

## 田雅超神父負笈海外 新校監張明德神父接任

服務本校逾十年的校監田雅超神父 (Rev. James Areechira, SVD) 於 1 月 19 日前往澳洲修讀神學及輔導碩士課程，由聖言會會士張明德神父 (Rev. Johnson Dhos, SVD) 於 2 月 14 日接任校監一職。



新任校監張明德神父在早會與師生見面。

彩天教職員歡送田雅超神父。



彩虹邨天主教英文中學校報編委會  
<http://www.choihung.edu.hk/>  
 地址：九龍彩虹邨紫葳路一號  
 電話：2320 3594

### 校報編委會

2017年7月號

記者：何永禧 (5A) 何裕禧 (5A)  
 白一勁 (4B) 吳文傑 (4B)

顧問老師：  
 中文版：陳婉雯主任  
 葉苑青老師  
 李珮琦老師  
 英文版：陳逸麟老師  
 Ms Ivy Leung

設計及印刷：圖文印刷公司

## 福傳綜合表演

本校一直十分重視福傳工作，由福傳樂隊、福傳魔術隊、英語話劇組及泰澤祈禱小組所組成的福傳綜合表演隊，自 2005 年開始已經向黃大仙及觀塘區小學展開福傳工作，並獲得到訪學校的師生的高度讚賞。本年度表演隊先後到訪彩雲聖若瑟小學、慈雲山天主教小學、天主教佑華小學、聖安當小學、聖愛德華天主教小學、天主教博智小學，並接待坪石天主教小學到校觀賞表演。

今年福傳樂隊採用了「Little Drummer Boy」作為主題曲，英語話劇組演出《椅子的故事》，而福傳魔術隊的三位隊員分別表演了「男與女」、「魔術棒」及「三位一體」三套魔術，最後泰澤祈禱小組頌讀了〈聖母謝主曲〉及選唱了泰澤短誦「Bless The Lord」，旋律簡單悅耳。由於觀眾反應熱烈，樂隊最後加唱了一首福傳歌曲「Come and See」，整個福傳在愉快而虔誠的氣氛下結束。



福傳綜合表演隊隊員合照。



福傳樂隊盡情演出。

## 家教會親子旅行 2017

一年一度的家教會親子旅行已於 2017 年 3 月 18 日舉行，主題是「香港著名景點天壇大佛、寶蓮寺、大澳水鄉、海鮮餐親子一天遊」，共有約 120 位家長、學生及老師參加。當天，師生及家長們在校監張明德神父領禱後從學校出發，先後遊覽了大澳水鄉、古樸漁港、關帝廟、侯王古廟、百年歷史水棚屋、橫水渡等景點。午膳在大澳品嘗海鮮餐，席間亦進行了抽獎環節。午膳後，師生及家長們參觀了世界聞名的天壇大佛，了解天壇大佛的歷史和觀賞大佛及四周的優美景色，當天行程豐富，亦能促進師生、家長之間的關係。



師生及家長們共同品嚐大澳海鮮餐。



全體家長及師生合照。

## 舊生會活動

### 中山史蹟徑暨香港大學參觀

本校舊生會為使學弟對將來升學有更全面的了解及掌握更多資訊，特意於 2017 年 3 月 18 日帶領 20 多位中四學弟，參觀香港大學校園及宿舍 St. John's College，讓他們能夠感受大學校園文化及了解校園生活點滴。

此外，校友也帶領學弟遊中山史蹟徑，沿途深入講解有關孫中山先生的歷史，並安排參觀孫中山紀念館。學生均表示獲益良多，拓寬眼界，而且也感受到校友師兄在百忙中帶領活動之熱誠及對他們的關愛。

是次活動特別鳴謝校友校董吳國鈞先生、舊生會代表鄧偉明先生、劉漢光先生及陶博韜先生的鼎力支持，令活動得以圓滿舉行。



師生於港大宿舍前拍照留念，表現雀躍。



學生們享用香港大學的午膳，感受大學生活文化。

## 舊生會新春盆菜宴

舊生會於 2017 年 2 月 18 日晚上假學校操場舉行的新春盆菜宴，當晚筵開 18 席，超過 200 名師生參加活動，當中包括已離職的老師，如前任校長黃浩威先生、前任副校長朱蓓蕾老師、陳永安老師、伍耀庭老師、陳麗敬老師、侯英持老師（排名不分先後）。

當晚活動豐富，除全體師生誦唱校歌外，也邀得校監張明德神父及舊生會主席馮偉康博士致歡迎辭，何校長也向校友簡介學校最新發展，本校學生樂隊更獻唱歌曲助慶。是次活動不但團結了師生情誼，也讓校友重回校園，緬懷昔日學習時光。



校監張神父、何校長與舊生會成員合照。



新春盆菜宴筵開 18 席，場面熱鬧。

## 職業導向講座

本校生涯規劃小組為了讓學生對各行業的出路有充分的認識，以助他們定立目標，於 2017 年 4 月 7 日舉辦了職業導向講座，特意邀請不同屆別的舊生回校分享就業心得。學弟們表現投入留心，成效理想。



何校長、負責老師與舊生合照。



舊生分享就業心得。

## 「內地、澳門升學就業探索之旅」交流計劃

本校安排中四及中五級學生於 2017 年 5 月 18 日至 5 月 19 日參觀珠海及澳門的高等院校、企業或就業人才服務中心，從中認識當地的高等教育現況，了解當地升學就業的機會。此交流計劃能引發學生為未來升學的出路作深入的思考及規劃。



中四、五級學生參觀澳門大學。



學生體驗國內天威 3D 打印技術。

## 魚菜共生 第三次教師發展日

為配合教育新趨勢 STEM 的發展，本校於 2017 年 3 月 16 日舉行了第三次教師發展日。當天教師在粉嶺鶴藪有機農場認識魚菜共生系統及體驗四季植物染，加強保育概念，並能作好裝備，於日後的教學活動中應用。教師既可學習，亦可親近大自然，又能舒展身心，促進彼此之間的交流及分享。



教師們認真聆聽農場負責人的講解。



教師大合照。

## 中層領導聚會

### 第一次中層領導聚會

第一次中層領導聚會於 2017 年 3 月 7 日舉行，主題為「財務管理」，由辦學團體校董香港公開大學財務總監全國偉先生擔任主講嘉賓，為中層領導講解如何配合工作計劃書擬定財務計劃、各類撥款與使用原則、如何有效運用撥款以及解釋有關的法律責任。透過是次講座，使中層領導能有效擬定來年工作計劃的財政預算及善用資源。

### 第二次中層領導聚會

第二次中層領導聚會於 2017 年 6 月 12 日舉行，主題為「卓越關愛校園——推動生涯規劃」，主講嘉賓為匯知中學生涯規劃組主任葉偉民老師。

匯知中學曾榮獲「卓越關愛校園」之「推動生涯規劃」主題大獎，葉老師獲邀蒞臨本校與老師交流，並分享推動生涯規劃的成功經驗，包括如何在校內營造規劃人生的風氣、編製校本生涯規劃課程、舉行不同集會及活動、校董校友的分享，從而引導學生探索人生。此外，他們亦以科本合作模式，讓學生把課堂上學習的知識與未來升學或就業拉上關係，讓學生思考知識與未來生涯發展的機會。



葉偉民老師到校分享生涯規劃的成功經驗。

## 心靈教育活動之「心靈觀樹」



學生把耳朵貼近老榕樹，聽取樹的心跳聲。



牧民工作者帶領同學進行心靈觀樹活動。

本校的心靈觀樹活動已推行3年，2017年2月25日，牧民工作者莊焯州先生及宗德科科任老師帶領中一級學生前往校門前的一棵老榕樹進行活動，活動分為觀察和覺醒兩部分。學生透過活動，發掘樹的智慧，並反思學習智慧的意義，以及共生的重要性。樹作為生命導師、智慧老人的角色，帶領學生感受生命，感受智慧，感受生命與生命之間的互動關係，藉此引導同學反思生命的意義何在，從而探討如何活得更豐富、更有價值——「以生命影響生命」。

## 計時隊表現專業 屢獲嘉許

本校近年成立之計時隊由於訓練有素，表現專業，本年度先後榮獲天主教區小學聯校運動會籌委會、小學學界體育聯會、黃大仙區小學邀請，擔任運動會或田徑賽計時工作。計時隊由不同年級的學生擔任計時服務，完成服務後，獲出席之嘉賓、校監、校長、老師及家長讚賞外，更獲大會頒發服務證書，以表嘉許。



計時隊獲頒發服務證書。



計時隊隊員合照。

## 地理科考察

中四級選修地理科的學生於2017年1月5日到長洲進行自然環境考察，分別到南叻海濤半島、情人洞外以及到著名的人頭石地點進行研習。學生們除了對當地的風化作用類型及侵蝕作用所形成的地貌有更深刻認識外，同時也體驗了當地的風土民情及特色小食，獲益良多。



學生在海岸邊進行數據收集。



地理科楊曼婷老師與中四選修地理科的學生合照。

## 個人、社會與人文教育學習成果分享會

個人、社會與人文教育學習領域的學習成果分享會已於2017年5月12日順利舉行。修讀歷史、地理及旅款科的學生透過角色扮演及專題研習分享，讓初中學生認識不同的人文學科課題、戲劇的基本元素、天主教核心價值及體驗STEM教學，從中亦培養他們互相尊重的精神。



何校長、導師及中一級表演學生合照。

### 各級主題

級別	主題	形式	配合科目
中一	「古羅馬凱撒獨裁時代——各階層對朱理·凱撒的評價」	角色扮演	歷文
中二	法國大革命——各社會階層的生活	角色扮演	歷文
中三	暖洋洋環保創作——加勒比海盜	專題分享	地理
中五	電子教學	專題分享	旅遊與款待



何校長致送紀念旗給戲劇導師尤若愚先生。

## 中文科聯校口語溝通實戰

為了讓中六學生有更多口語練習的機會，爭取在公開試中得到更好表現，本校聯同聖言中學、藍田聖保祿中學、潔心林炳炎中學及保良局莊啟程預科書院，於2017年3月11日在本校禮堂舉辦了聯校口語溝通實戰，是次活動共有140位學生參與。



學生們專注地進行小組討論。



本校陳婉雯主任講解考生須知。

## 中文演說班順利舉行

同學專注地準備演講稿。



本校中文科於2017年2月16日至3月2日，舉辦了第六屆中文演說班，由李健強老師和蘇慧基老師教授中三及中四級學生即席演講和備稿演講技巧，演講後，老師會評講學生的表現，並提出改善建議。透過是次活動，學生的演說技巧和自信心都得到明顯提升，而學生們也獲益不淺。



演說班同學合照。

## 「模擬放榜」體驗活動

為了讓中六級學生在文憑試放榜前作好預備，包括心理準備、了解多元出路及放榜當日的注意事項，本校生涯規劃小組於2017年2月28日舉行了「模擬放榜」體驗活動。學生整體表現投入，並從活動中取得有用的資訊。



中六學生進行模擬面試。



中六學生聆聽放榜日的注意事項。

## 中一級色情文化講座

為使中一級學生能認識天主教社會訓導及要理中有關貞潔的理念及價值，本校宗教及道德教育科於2017年2月24日邀請公教婚姻輔導會社工，到本校舉行「愛與生命教育：色情文化的衝擊」講座。透過是次講座，向學生傳遞天主教信仰的愛與性教育及生命價值的訊息。



安中玉助理校長致送紀念品予演講嘉賓。



學生們細心聆聽講座資訊。

文化周

本年度的文化周於 2017 年 2 月 13 日至 2 月 17 日順利舉行，主題為「中國古代建築」，文化周期間舉行了一連串的活動，如文化專題講座、專題研習分享會、文化常識問答比賽、飲食文化分享會等。當中的文化專題講座，中文科更特意邀請了聖母玫瑰書院退休中文及中史科教師——李煒

佳老師，向同學介紹香港圍村的特色及其獨特文化，以加強學生對中國古代建築的認識及興趣，對傳統中國文化有進一步的認識。



已榮休的侯英持老師向學生示範泡茶技巧。



中二級學生分享專題研習成果。

宗教周

本年度宗教周於 3 月 25 日至 31 日舉行，為了突破信仰是沉悶的誤解，以「活」為基調，舉辦了一連串活動，如傳遞愛、神父師生足球賽、福傳音樂會等，讓學生感受信仰是一件「活」的事情。

宗教周的首天，校監張明德神父在早會中把象徵「愛」的心形氣球拋下傳遞給學生，由學生們輪流傳遞的方式送至校長手上，展現「愛」能從生活的信仰中傳遞開去，同時為宗教周打開了「活」的序幕。

此外，宗教周還有活的一面，公教老師組織了足球隊伍，在午膳時與安在德神父及天主教同學會學生隊，進行了一場足球友誼賽，讓學生得悉見證信仰也可活潑生動。最後，宗教周以「福傳音樂會」作壓軸表演，邀請了樂隊 Prism Music 到校表演，透過歌聲把天主的真理打進學生的內心。



神父、師生足球賽前合照。



何校長、師生投入於福傳音樂會的歌聲中。

科學周

本年度科學周於 2017 年 4 月 24 日至 28 日舉行，主題為「科學 DIY」，同學可透過參與不同的活動，如蠟燭製作、蚊膏製作、中一常識問答比賽、自製陀螺工作坊和雞蛋撞地球等，從中認識當中的科學原理和與日常生活的關係。



同學們專注地進行科學實驗。



張金成主任講解科學原理。

三位中五同學  
參加北京交流團

本校有 3 位學生於 2017 年 4 月 17 日至 21 日參與由教育局舉辦的「領袖生內地交流計劃 2017——探索科技發展之旅」，他們都是來自 5A 班的何永禧同學、何裕禧同學和林錦濤同學。此計劃旨在拓寬參加者視野，加深了解領袖生需具備之素質，同時，藉此交流機會，讓參加者了解國家目前發展情況，增長見聞。

在交流活動中，3 位學生與 200 多位來自不同學校的師生一同赴北京交流。行程包括參觀北京現代汽車製造廠、北京市規劃展覽館、中國鐵路博物館及中國科技馆等不同的展覽館，從中認識現代近全機械化工業生產流程，並通過了解不同科技發展對經濟、社會民生及環境的影響，從而讓同學們知道中國科技發展在可持續發展上的成就和挑戰。

其間，交流團亦安排學生先後到北京牛欄山第一中學及北京航空航天大學，作深入的學習經驗交流，加深了解內地中學及大學關於學習及科研情況，令他們感受到京港兩地教育方式及教學內容上的異同。

除了進行科技了解及學術交流之外，學生們還能參觀多處景點及名勝，包括遊覽鳥巢、水立方、故宮和國家大劇院。透過參觀北京不同景點，了解北京現代建築的成就及其源遠流長的文化歷史，讓同學更認識中國建築文化。

此次交流團雖然只有短短 5 天，但為同學而言卻是受益良多，也希望日後更多同學可以積極參加此類交流活動。



林錦濤同學（前排左二）參觀北京現代汽車的生產過程。



何裕禧同學（左二）與組員一起參觀北京鳥巢。



交流團的最後一天，各組來一個匯報。



是次交流團安排學生與牛欄山第一中學學生交流。

聯校宗教活動

本校天主教同學會成員為了迎接宗教周的來臨，於 3 月 25 日聯同藍田聖保祿中學及聖文德書院，舉辦了「我是主的羊：鹽田梓朝聖」活動，率先展現信仰與生活的活力。是日不乏非教友的學生參與，當中有學生表示對天主教開始產生興趣，並想進一步瞭解。

舊生李明佑先生義務把當天活動輯錄成短片，並於 3 月 28 日早會播放，讓彩天學生一同感受天主教信仰的活潑的一面，更透過分享，讓學生懂得如何從生活中尋找「我——天主的兒女」。



天主教同學會與藍田聖保祿中學亦將於 7 月 24 日至 26 日，在長洲慈幼靜修院合辦「我信我活」聯校信仰生活營。

彩天新面孔

新牧工莊裕州先生專訪

在新學期，彩天大家庭迎來了新的牧民工作者——莊裕州先生。莊先生於香港中文大學取得碩士學位，又於浸會大學取得教育文憑。他之前沒有接觸過彩天，一直在馬鞍山任教的他覺得彩天有一種靈聖的感覺，令他覺得十分舒服。

在彩天期間，莊先生對彩天的同學有更多的了解。他覺得同學們有時雖然頑皮，但秉性純真，每當他們有問題時，莊先生都願意傾聽他們心中的困惑。作為牧民工作者，莊先生覺得同學們在中學階段往往迷失方向，不知如何找到出路，而他所做的，正正是打開大門，傾聽他們的心聲，給予心靈上的支援。不過莊先生相信同學們懂得為自己作出最合適的選擇，因此不會過於干預。



莊先生在周末的時候喜歡登山或露營，感受大自然的氣息，也會用相機記錄大自然的一點一滴，獲得心靈上的洗滌。

「只要信，不要怕。」這句話相信彩天同學都聽過，而莊先生就是用這一句話鼓勵彩天同學，面對人生抉擇之時，無需恐懼，只需努力向前，一切自會由天主護佑。

## 5A 錢柏而同學 獲香港學生運動員獎



錢柏而同學出席頒獎典禮。

5A 班錢柏而同學在跳高項目表現出色，曾多次代表學校參與教區聯運會，並勇奪團體獎項。此外，錢柏而同學亦代表學校參加學界田徑賽（第一組）、田徑分齡賽及黃大仙區田徑賽，並多次獲得獎項，表現出色。經過校方推薦及「屈臣氏集團香港學生運動員獎」的顧問委員審核後，錢同學獲選為本年度「屈臣氏集團香港學生運動員獎」得獎者之一，並於 5 月 21 日出席頒獎典禮。



申錦耀主任與錢柏而同學合照。

## 4C 李汶軒同學 榮獲空手道邀請賽冠軍

由上海美格菲暨香港國際青少年空手道會主辦「第六屆空手道邀請賽」，4C 班李汶軒同學榮獲個人套拳冠軍、個人組手冠軍以及團體套拳冠軍。



李汶軒同學（前中）榮獲三項冠軍。

## 本校跆拳道學會 學界賽榮獲個人亞軍

本校跆拳道學會 4 位成員於 2017 年 1 月 8 日參加由香港跆拳道協會主辦的「香港學界跆拳道比賽 2017」。經過陶詩雅教練及學會導師任紹祥老師的悉心教導，同學表現優異，5B 班麥朗維同學於中學男子色帶 B 組（59-63 公斤級分組賽）奪得亞軍，另外 5C 班鍾文晉同學於中學男子色帶 B 組（63-68 公斤級分組賽）奪得季軍，其他成員亦大開眼界，獲益良多。



陶詩雅教練與跆拳道學會成員合照。



何校長、任紹祥老師與得獎同學合照。

## 校際田徑錦標賽 2017

本校健兒經過全年艱苦訓練，並以永不放棄的態度全程投入，參加一年一度於灣仔運動場舉行的校際田徑錦標賽（第一組）賽事。於全港最高水平的田徑比賽中，得到在到場的校長、老師、舊生和同學，上下一心團結一致支持下，順利完成今年比賽。本校田徑隊從 1993 年起已連續二十四年於學界田徑錦標賽第一組作賽，有這卓越的成績，實在值得慶賀。而今年經過三天激烈的比賽後，本校共有 3 位傑出運動員勇奪 3 面個人項目獎牌（1 銀、1 銅及 1 鐵）及多位健兒達至第一組之標準分，獲得前八名成績的同學如下：



啦啦隊為健兒打氣。



何校長與參賽健兒合照。

### 校際田徑錦標賽（第一組）2017 前八名成績

組別	姓名	班別	項目	成績	名次	獎學金
甲組	錢柏而	5A	跳高	1.75 米	第七名	/
乙組	任建柏	4C	鉛球	12.79 米	第三名	50
	何澤楚	3C	三級跳遠	11.90 米	第四名	50
丙組	張嘉權	2A	鉛球	11.05 米	第二名	100

## 數學科 校外比賽

比賽名稱	舉辦機構	參賽學生	獎項
第 8 屆 Super24 邀請賽	順德聯誼總會胡兆熾中學	1A 何家豪	1A 李浩賢
		2A 鄭治堃	2A 黃樂天
第 34 屆香港數學競賽	教育局	4A 陳錦駒	4A 曾家洪
		4A 倫梓浩	4A 丁澤森
第 34 屆天主教教區中學數學教育委員會數學比賽	天主教教區中學數學教育委員會	4A 陳錦駒	4A 陳子優
		4A 丁澤森	4A 曾家洪



數學隊獲教區中學數學比賽優異獎。



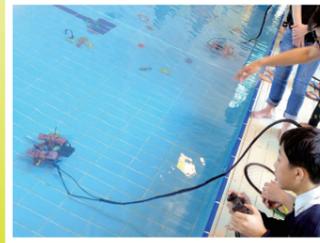
Super24 邀請賽參賽隊員合照。

## 水底機械人大賽 中三學生奪亞及金章獎

為推動社會共融及機械人教育，香港科技大學於 4 月舉辦第三屆水底機械人大賽，讓學生學習機械人的基礎知識，最終設計及製作自己的水底機械人。本校 5 位 3C 班學生周志勇（隊長）、陳卓恆、曾俊文、文景熙、麥浚昊組成隊伍參賽，表現優異，奪得校際比賽亞軍及金章獎。



學生合力製作屬於自己的水底機械人。



學生操作水底機械人到水中尋找指定物件。



梁錦鴻主任（右一）偕導師（左三）與獲獎學生合照。

## 黃大仙田徑賽 2016

本校運動員於 2016 年 12 月 4 日參加了黃大仙區田徑賽，在今屆賽事中表現優異，共奪得 29 面個人項目及 6 項接力獎牌（總數 18 金、9 銀、9 銅），其中於 D 組 100 米項目中更囊括第一、二、三名，多項大會紀錄更被本校同學打破。雖然本校校舍面積細小，練習場地嚴重地不足，但運動員們能夠積極參與訓練，主動到校外場地練習，加上全體師生的支持和鼓勵，於是次區際賽繼續大放異彩。



申錦耀老師與參賽同學合照。

項目	班別	姓名	成績	名次
100 米	6B	陳永基	11.65 秒	2
800 米	5A	余卓俊	2 分 15 秒	2
標槍	5C	李德森	40.40 米	1
	4A	黃俊杰	33.10 米	2
鐵餅	5C	李德森	30.64 米	1
跳高	5A	錢柏而	1.75 米	1
跳遠	6D	陳威華	5.15 米	3
4x100 米	5A	錢柏而	48.11 秒	1
	6B	陳永基		
	5A	薛朗		
4x400 米	3D	蘇庭欽	4 分 15 秒	3
	5C	李德森		
	5A	余卓俊		
	5C	龔兆麒		
	5B	李浩源		



D 組獲獎同學合照。

## 欖球運動 成績彪炳



甲組欖球隊隊員合照。

近 7 年來，彩天學生在校際七人欖球比賽中屢獲殊榮，多次獲得全港校際獎杯，並且曾經接受多間報章訪問，成為近年來校際七人欖球比賽熱門學校之一，威震學界。

本年度欖球隊囊括了多個獎項，當中包括男子甲組銀碟賽冠軍、男子乙組銀碗賽亞軍、男子丙組銀碗賽季軍、陳樹渠紀念中學七人欖球邀請賽乙組殿軍。



隊員團結一致，爭取佳績。

## 中文科 校外比賽 2016-2017

比賽名稱	主辦機構	組別	獲獎同學	獎項
第十屆「善言巧論：全港學生口語溝通大賽」	香港教育學院、理性溝通教育學會	初中組小組討論	3C 周志勇	優異獎
2016-2017 中國中學生作文大賽	香港中華文化促進中心	初中組	1A 鄧浚靈 3A 傅旭健 3B 鄧煜康	優異獎
		高中組	5A 陳文軒 5A 李國達 6B 林輝	
第 68 屆香港學校朗誦節	香港學校音樂及朗誦協會	中學一年級男子組粵語詩詞獨誦	1A 李瀚政	良好獎狀
		中學二年級男子組粵語詩詞獨誦	2A 林迪銘	良好獎狀
		中學三年級男子組普通話詩詞獨誦	3A 鄧睿環	/
		中學三年級男子組粵語詩詞獨誦	3C 謝汶杰	優良獎狀
第 28 屆中學生好書龍虎榜讀後感寫作比賽	香港教育專業人員協會	高中組	4A 馮柏廉	校內推薦獎
啟慧中國語文網上閱讀計劃——第七屆聰穎教育電子學習世紀之星 2016-2017	聰穎教育有限公司	/	2A 徐雍 3A 鄧睿環 3B 韓偉強 3B 韓潤晴 3B 王楚龍	全年度聰穎電子學習世紀之星



4A 馮柏廉獲好書龍虎榜讀後感寫作比賽「校內推薦獎」。



3C 周志勇獲口語溝通比賽小組討論優異獎。

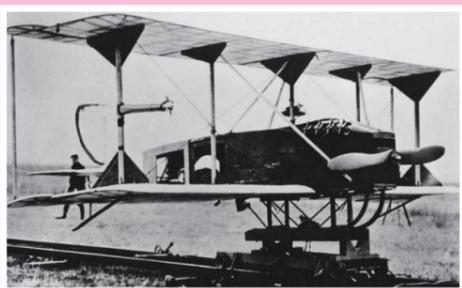
# 無人機結合人工智能 飛出未來新天地

近年，不時在空中都會發現無人機的蹤跡，當我們抬頭跟它打招呼時，有沒有想過它正在進行著甚麼任務呢？可能它正在收集大數據，或是拯救地球……這樣說像是有點兒想得太遠，但在這個科技發展一日千里的時代，甚麼也有可能發生。現今的無人機早已飛出了遙控飛機的界限，與人工智能整合，應用於不同的領域，成為炙手可熱的高科技產品。

## 航拍機的起源——從軍事走向娛樂

無人機其實不是新鮮事物，世界上第一架無人機誕生於 1917 年，早期的無人機由於技術限制，加上難於操控，於是便慢慢銷聲匿跡了。無人機最早應用於第二次世界大戰時，直至近年隨著電子技術的進步，有發展商逐步把軍

用無人機技術轉移至電子消費品的生產之上，製成價錢較平、操作較易的無人航拍機，始令無人機在大眾市場大熱起來。



早期的軍事無人機（圖片來源：環球網）

## 何謂無人機？

無人機是一種無人飛行載具，常見幾種英文名稱，有：Drones、Unmanned Aerial Vehicles (UAVs)、Unmanned Aerial Systems

(UAS)，或稱 quad-copters 四軸飛行器，不需要駕駛員登機駕駛的飛行器，而是透過無線通訊系統從遠端操控，或完全自主飛行。無人機以技術高低來說，分兩種類型：第一種是以四個螺旋槳起飛的「旋翼機」，以手動遙控，續航時間短，僅能在視距內飛行，例如：亞馬遜 Prime Air、大疆 Phantom 等。另一種則是「定翼機」，可飛至十多公里外，速度達近百公里，多採自動駕駛，例如：Google 及 Facebook 太陽能無人機，打造高空基地台的運行目標。



在市場上購買到的無人航拍機多為「旋翼機」。（圖片來源：DJI）



Facebook 最新研發的太陽能無人機 Aquila（圖片來源：facebook）

## 無人機的飛行原理

「定翼機」的飛行原理是以動力裝置產生前進的推力或拉力，由機身的固定機翼產生升力，簡單來說，就是現時最常見的民航飛機那一類，故在此不作詳述。而目前，大眾一般可在市場上購買到的無人航拍機多為「旋翼機」。它由多隻旋翼組成，一般有 3、4、6、8 軸，其中以 4 軸為主流。

無人航拍機如何靠 4 個螺旋槳就能飛得又高又穩呢？一般螺旋槳旋轉時，經由螺旋槳把空氣向下推，產生升力，無人機就被往上推起了。這種無人機的飛行原理，在物理上叫做「伯努利原理」。

這說法，自然令人聯想起《多啦 A 夢》中的竹蜻蜓，事實上竹蜻蜓是不符合科學原理的，因為螺旋槳旋轉時，也會同時產生一個反作用力（反方向旋轉的扭力力量）。因此，直升機都會帶一個尾旋翼，平衡大螺旋槳旋轉時產生的反向扭力，無人機的 4 個螺旋槳剛好可以互相抵銷其他螺旋槳產生的反向扭力，穩定飛行。

4 軸無人機，利用 4 個摩打加螺旋槳運轉，運用螺旋槳不同轉速，可前後左右移動或旋轉。無人機內部有飛行控制器，加上 GPS 定位和電子羅盤，去令飛控能計算自己的高度及位置，使無人機的功能得以擴展，做到以往遙控飛機做不到的飛行模式，如定高、定點、自動回航及自動執行任務等等。



無人機的配備（圖片來源：蘋果日報）

## 四軸無人機的飛行運動

當飛行器要向前加速時，飛控便會給出指令加速 2 號及 4 號摩打，使飛行器向前傾斜，達至向前飛的效果。同一原理，如果飛行器要向右加速時，2 和 3 號摩打便要加速。如果控制對角摩打的速度，飛行器便會自轉。飛控就是以調控不同摩打的轉速去使飛行器作可向各個方向航行。



無人機飛行原理（圖片來源：isaacuav）

## 航拍機掀起拍攝新趨勢

現時，不少攝影愛好者都必備一架航拍機。他們會利用航拍機，拍出不一樣的風景，例如高空拍攝、錄像拍攝等，這些都是一般攝影器材不能做到的。近年，不少電影拍攝亦紛紛採用無人機，如去年上映的《寒戰2》，內裏大部分的航拍鏡頭，甚至是一些本應該用地面搖臂拍的鏡頭都是用無人機拍攝的。

無人機除了能拍攝外，還有一種玩法，這種玩法便是無人機飛行競賽。無人機飛行競賽是指在比賽場所內進行繞圈賽，一次由多位參賽者進行繞圈比賽，參賽者必須繞過不同的障礙物並到達終點才算勝利。無人機不但打破了攝影方面的界限，甚至提供了新的娛樂方法，可見無人機已走進了我們的日常生活。



彩天金禧校慶的活動影片亦有運用航拍技術



香港首屆無人機競速大賽於去年舉行。(圖片來源:droneplayer)

## 無人機的未來航道

既然無人機的技术越趨發達，其發展豈只限於娛樂消閒？其實不少國家早已發掘出無人機的無限可能，除了已知的軍事、航拍等應用，無人機的發展在自然探索、通訊網絡、建築、疾病防治等各方面都能大放異彩，將大大改變我們的生活，為世界帶來翻天覆地的革新。

以下是無人機未來發展的方向：

### 1. 網路與通訊

2015年8月，德克薩斯州大學研究團隊開發出一款無人機天線。這款天線應用原理和手機基地台一樣，藉由無人機與無人機的串聯達到訊號傳遞的效果。



一台配備衛星碟盤的無人機。(圖片來源:Shutterstock)

去年7月，臉書創辦人朱克伯格(Mark Zuckerberg)宣布，自家生產的無人機原型已試飛成功，未來將藉由衛星和無人機技術的結合，為偏鄉地區或貧窮國家提供網路服務。

### 2. 疾病防治

瘧疾是東南亞地區常見的流行疾病，為了解疾病的散播途徑，2014年時，倫敦衛生與熱帶醫學院利用無人機在叢林上空觀察婆羅洲島地區地貌與分佈的動物種類，藉此繪製瘧疾疫區範圍地圖。



工程師 Alex Momont 與他設計的急救無人機。(圖片來源:Alex Momont)

### 3. 急救

荷蘭工程師 Alex Momont 發明了一部急救無人機，服務的對象是患有心臟病的病人。

當病人突然發病倒地旁人卻不知所措的時候，這架無人機將能帶著急救用的藥物、裝備，飛到病人身邊，方便進行急救。



據 Momont 介紹，這款救護無人機的飛行速度最高可達 100kph，另外它還配備了除顫器。(圖片來源:Alex Momont)

### 4. 建築施工

在建築與施工領域，建築師可以使用圖片和影片等素材製作出設計建築物的 3D 模型。而使用無人機能夠快速獲取建設地點航拍素材，建築師可以利用這些素材創建出真實場景的虛擬概念，然後將設計建築物的 3D 模型放入虛擬建設地點中以便於精確計算和調整，從而獲得最佳施工方案。而且在施工過程中無人機還可以用於實時監測及數據反饋，從而保證施工全程精確進行。

### 5. 自然探索

火山口屬於高度危險地區，高溫、高毒(硫化物)，人類很難親自走進去觀測。此外，火山口地形複雜，也無法使用車型或者人型機械人進行探測，故使用無人機觀測火山是最好的方法。



火山口屬於高度危險地區，以往人類難以作出觀測。(圖片來源:Alex Momont)

### 6. 群眾監控

不少警政單位已將無人機應用在集會維安，作為環境的偵查與蒐證。將無人機技術與人臉辨識系統的結合，透過人工智慧演算法分析，讓無人機掛載高解析度影像設備，擺脫傳統攝影機須固定位置的局限，可更機動地在人群上空進行辨識，從空中掌握地面的各種狀況，保障群眾密集活動之安全。此外，利用人臉辨識技術協尋走失兒童或追緝罪犯。

## 結語：善用科技 為社會求福祉

凡事必有利弊，享受科技創新帶來好處同時，也不能忽視無人機普及而衍生的隱私及安全問題。現時在香港使用航拍機，要先向民航處申請，情況和遙控飛機一樣，而且選擇地點時必須留意有些禁止使用無人機的地點。此外，操控者除了要熟悉無人機的操作外，亦須懂得氣象、航空圖、危急應變等航空知識。因此，除了法規的約束外，無人機的專業訓練更是提升安全性的重要途徑。希望香港未來能訓練更多無人機手，以準備應用無人機到更多層面，為社會求福祉。

根據香港民航處的《操作無人駕駛飛機(無人機)系統》指引，用於消閒用途而重量少於七千克的無人機，若符合指定的操作安全規定，可在未經許可的情況下使用，無人機不可在 300 呎以上的上空、機場 500 米範圍內飛行。魯莽或疏忽操作無人機而危害他人或財產安全，可被檢控。放飛任何用作商業活動的無人機前，不論其重量，須事先向民航處申請許可。

參考資料：

《飛吧！空拍機 100 問》林承志著  
 《HOW IT WORKS 知識大圖解》2017 年 01 月號  
 中時電子報 <http://www.chinatimes.com/>  
 每日頭條 <https://kknews.cc/>  
 全球安防科技網 <https://www.asmag.com.tw/>  
 標題網底圖片來源: [pcm.my-magazine.me](http://pcm.my-magazine.me)



A hidden riddle found on our campus



Students have to name a word in a given category while bouncing the ball



Learning English with students from Taiwan



Giving out clues for riddles at the English Morning Assembly



Sharp shooters against vocabulary experts. Who will be the next Top Shooter?



The King and his men in our English Drama



Can you say the world's hardest tongue twister?



Learning English Through Social Issues Writing Course



Where's the popcorn? We are watching a movie.



Our favourite Table Tenglish



The game booths allow students to apply what they have learnt in class.



Word search can be fun too! With timers!



Ready for some games

## Our GELT

by Mahesh - Mr. Ma



Hi, my name is Mahesh Sujanani, (most students call me ' Mr. Ma'). This is my 3rd year conducting the F4 & F5 HKDSE Oral/Speaking Exam Practice which is held during lunch hours. I am also conducting an intensive writing course for F1 students after school. I am a native English speaker from the 'cold' country but 'WARM' people of Canada.

English is one of the core exams in the HKDSE and Paper 4 (Oral/Speaking) seems to be a challenge among all Hong Kong secondary students and CHECSS students should regard themselves as fortunate to have the opportunity to do mock practices. The paper is divided into 2 parts : Part A - Group Discussion - 80% and Part B - Individual Response - 20%. From my observation I have compiled a list of tips which I believe will be of great help in better preparing for the exam.

### 1. Topics

You have probably noticed that HKDSE Paper 4 focuses on the daily lives of Hong Kong secondary school students. I would summarize this as the 4 W's + H : What do they think of the current environment? What do they do in school/after school? Why do they fall into peer pressure? When do they study for their exams? Who do they look upon? How do they react to situations? How can they make a difference? And the list is endless. When I work with the students, most of them say they are familiar with the topic but they find it difficult to do a group discussion and that's where the irony is: If it's a familiar topic then shouldn't it be easy to do a discussion? It brings to my next point.

### 2. Organization

Students are given a small piece of white paper to jot down their thoughts and ideas, yet I see either student write so much - speech or nothing at all. Paper 4 is a discussion and not an individual presentation or a speech. Therefore, students should be writing their main points in bullet or numbered form and start the discussion in a more natural pace. Just you would like in a Chinese discussion except this is in English.

### 3. Teamwork

At the exam you won't know your other team members for discussion. You won't know if he/she is a strong/weak speaker. Therefore, prepare yourself. The marks are given as a group effort and it is not a competition of who can speak the most and loudly. You need to respect others and follow a set of etiquette (just like a normal conversation e.g. mannerism and being courteous). Also, address each student by their assigned letter e.g. Candidate A, B...that way the examiner can follow the flow of the discussion. And most importantly, 'EYE CONTACT' and 'BODY LANGUAGE'.

### 4. Practice, Practice, Practice = Perfect, Perfect, Perfect

Doing lunch practices and in English lessons are not sufficient to get yourself prepared for the exam. It is a constant, daily task, which only you can push yourself to continue so you can become more familiar with the process and most importantly 'CONFIDENT'. If you can make yourself confident at the exam then any topic or situation would not be a problem. Therefore, I suggest why not spend time doing a mock within your class or the next. Collect 4 different students each time, find a topic in the school library newspaper or internet and just give it a go. Make up some Individual Response questions (or pick a past paper from your books or ask your English teacher to prepare one for your group). After the mock, share feedback and ideas with your group.

Finally, I want to leave you with this useful link <http://yp.scmp.com/education/exam-tips/article/102661/want-5-here-are-our-insider-tips-acing-dse-english-language-paper>

And also with some words of encouragement from a recent conversation with one of your English teachers who describes 2016-2017 students ' as the best intake of English speaking students in 10 years'.

Thank you for allowing me to be part of your studies and I hope I have made some difference in helping with your preparation. I would also like to thank all the teachers, assistant teachers, support staff and the school office for their support and warm reception when I see them. Thank you and I hope to see you again next year.



## Book sharing Stories of Courage

by Ms. Chan FS

Stories of Courage is a collection of eight true stories about exceptionally brave people. The stories take place at different times, and in different places around the world. Each courageous character shows remarkable bravery, determination, and intelligence in solving the terrible problems that they face.

Each story features a person who makes an important decision that changes his life forever. In many cases this decision means choosing a difficult and dangerous life instead of an easy and comfortable one. For example, Aung San Suu Kyi chooses to leave her happy life in England for the sake of her country; Erin Brockovich decides to help the people of Hinkley, even though this means working harder for no extra money, and less time with her family. Aaron Ralston chooses to risk death in order to escape his dreadful situation; and Chico Mendez and Odette Sansom selflessly choose to do difficult jobs in order to create a better world for future generations.

Stories of courage inspires determination and a sense of justice in our lives. It encourages us to face our problems more courageously. So, I highly recommend this book to you. It can be borrowed from our library.

